



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
8 October 2013  
Russian  
Original: English

---

### Совет по правам человека

Двадцать четвертая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

**Резолюция, принятая Советом по правам человека\***

**24/8**

**Равное участие в политической жизни**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и соответствующими международными договорами о правах человека, в частности Международным пактом о гражданских и политических правах,*

*ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека об участии в политической жизни,*

*вновь подтверждая, что каждый гражданин имеет право и возможность без каких-либо различий, упомянутых в Международном пакте о гражданских и политических правах, и без необоснованных ограничений принимать участие в ведении политических и государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей и допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе,*

*вновь подтверждая также, что воля народа служит основой власти правительства и что каждый гражданин имеет право и возможность без каких-либо различий, упомянутых в Международном пакте о гражданских и политических правах, и без необоснованных ограничений голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, проводимых на основе всеобщего и равно-го избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей,*

---

\* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут содержаться в первой части доклада Совета о работе его двадцать четвертой сессии (A/HRC/24/2).

*вновь подтверждая далее*, что не допускается проведение никаких различий между гражданами при осуществлении права на участие в ведении политических и государственных дел по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства, или по признаку инвалидности,

*подчеркивая* критическую важность равного участия в политической жизни для демократии, верховенства права, социальной интеграции и экономического развития и для поощрения гендерного равенства, а также для реализации всех прав человека и основных свобод,

*вновь подтверждая*, что активное участие женщин наравне с мужчинами в процессе принятия решений на всех уровнях имеет основополагающее значение для обеспечения равенства, устойчивого развития, мира и демократии,

*признавая*, что права каждого человека на свободу выражения мнений, свободу мирных собраний и свободу ассоциации относятся к числу основополагающих условий равного участия в политической жизни и должны защищаться,

*признавая также* необходимость активизации усилий по устранению препятствий в законодательстве и на практике и оказания активного содействия равному участию в политической жизни,

*приветствуя* работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальных процедур, договорных органов и других соответствующих правозащитных механизмов по выявлению и устранению препятствий для равного участия в политической жизни,

1. *выражает* обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый в обеспечении равного участия в политической жизни во всем мире, многие люди по-прежнему сталкиваются с препятствиями, включая дискриминацию, при осуществлении своего права на участие в ведении политических и государственных дел в своих странах;

2. *признает*, что женщины, представители маргинализированных групп или меньшинств, и лица, находящиеся в уязвимом положении, относятся к числу тех, кто в наибольшей степени страдает от дискриминации с точки зрения участия в политической жизни;

3. *вновь подтверждает* обязательство государств принимать все надлежащие меры для обеспечения каждому гражданину эффективного права и возможности принимать участие в ведении политических и государственных дел на равных условиях;

4. *настоятельно призывает* все государства обеспечить полное и эффективное участие всех граждан в ведении политических и государственных дел на равных условиях, в том числе путем:

a) полного соблюдения своих международных обязательств в области прав человека с точки зрения равного участия в политической жизни;

b) принятия всех необходимых мер для отмены законов, норм и практики, которые прямо или косвенно дискриминируют граждан с точки зрения их права на участие в политической жизни по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства или по признаку инвалидности;

с) обеспечения того, чтобы ничьи права на участие в ведении политических и государственных дел в своей стране не приостанавливались или не ставились в зависимость от каких-то условий, за исключением наличия для этого объективных и разумных оснований, которые надлежащим образом установлены законом и находятся в соответствии с международным правом;

d) принятия инициативных мер по устранению всех препятствий в праве и на практике, которые не дают или мешают гражданам, в частности женщинам, представителям маргинализированных групп или меньшинств, а также лицам, находящимся в уязвимом положении, в полной мере и эффективно участвовать в ведении политических и государственных дел;

e) принятия соответствующих мер для публичного разъяснения и пропаганды важности равного участия в политической жизни всех граждан, в частности женщин, представителей маргинализированных групп или меньшинств и лиц, находящихся в уязвимом положении;

f) обеспечения прав каждого человека на свободу выражения мнений, на мирные собрания и свободу ассоциации и облегчения равного и эффективного доступа к информации, средствам массовой информации и коммуникационным технологиям для обеспечения возможности проведения дебатов на основе плюрализма, содействующих равному участию в политической жизни;

g) обеспечения полного и эффективного доступа к правосудию и механизмам правовой защиты тем гражданам, чье право на участие в ведении политических и государственных дел было нарушено;

5. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, специальные процедуры, договорные органы и другие соответствующие международные правозащитные механизмы продолжать заниматься поощрением равного участия в политической жизни в своей работе, руководствуясь своими соответствующими мандатами;

6. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить исследование факторов, препятствующих равному участию в политической жизни, и мерам по преодолению этих препятствий, учитывая, в частности, соответствующую работу специальных процедур, договорных органов и других соответствующих международных правозащитных механизмов, и представить данное исследование Совету по правам человека для рассмотрения на его двадцать седьмой сессии.

34-е заседание  
26 сентября 2013 года

[Принята без голосования.]